



Illinois Early Learning Project

Tip Sheet Order Form

Formulario de pedidos para Páginas de consejos

June 2014

Write the number of Tip Sheets you would like next to the title (limit 100 total or one of each title). Note that Tip Sheets are in English on one side and Spanish on the other side.

☐ Please send one of each title. (Do not check individual boxes below.)

TITLE

- | | |
|--|--|
| <p><input type="checkbox"/> Asthma: Easing the Wheezing
<i>El manejo del asma</i></p> <p><input type="checkbox"/> Autism: Be Aware of the Signs
<i>El autismo. Tenga en cuenta las señales</i></p> <p><input type="checkbox"/> Building Endurance: Let's Get Physical!
<i>Cómo aumentar la resistencia física</i></p> <p><input type="checkbox"/> Bullying Hurts Everyone
<i>La intimidación nos lastima a todos</i></p> <p><input type="checkbox"/> Children's Social Competence Checklist
<i>Lista de verificación de la competencia social de niños</i></p> <p><input type="checkbox"/> Children's Votes Count!
<i>¡Los votos de los niños importan!</i></p> <p><input type="checkbox"/> Choosing Child Care for Infants & Toddlers
<i>La selección del cuidado infantil para bebés y niños menores de 3 niños</i></p> <p><input type="checkbox"/> Conference Time! Talking to Your Child's Teacher or Caregiver
<i>Las conferencias entre padres y maestros. Cómo hablar con el maestro o cuidador de su hijo</i></p> <p><input type="checkbox"/> Connecting with Parents: "But He Doesn't Do That at Home!"
<i>Las relaciones con los padres de familia: "Pero mi hijo no hace eso en casa"</i></p> <p><input type="checkbox"/> Cooperation across the Preschool Curriculum: Science
<i>La cooperación en el currículo preescolar: Las ciencias</i></p> <p><input type="checkbox"/> Cooperation in the Preschool Classroom: Class Discussions
<i>La cooperación en el aula preescolar. Juntas de la clase</i></p> <p><input type="checkbox"/> CSI: Child Scientist Investigates!
<i>¡El niño científico investiga!</i></p> <p><input type="checkbox"/> The Curious Child
<i>El niño curioso</i></p> <p><input type="checkbox"/> Dealing with Distraction
<i>Cómo hacer frente a las distracciones</i></p> <p><input type="checkbox"/> Dealing with Parental Guilt
<i>Maneras de lidiar con los sentimientos de culpa</i></p> <p><input type="checkbox"/> Dental Health for Babies
<i>El cuidado de los dientes de los bebés</i></p> <p><input type="checkbox"/> Do You Hear What I Hear?
<i>¿Oyes tú lo que oigo yo?</i></p> <p><input type="checkbox"/> Don't Spank! Here's What You Can Do Instead!
<i>¡Nada de nalgadas! Lo que Ud. puede hacer en lugar de pegar al niño</i></p> <p><input type="checkbox"/> Drama and Young Children
<i>El juego dramático y los niños pequeños</i></p> <p><input type="checkbox"/> Ease Those First-Day Blues!
<i>¡Alivie la ansiedad del primer día de asistencia!</i></p> <p><input type="checkbox"/> Eating Right = Healthy Children!
<i>Los niños que comen bien ¡gozan de buena salud!</i></p> <p><input type="checkbox"/> Encouraging Child-to-Child Conversation
<i>Cómo alentar la conversación entre niños</i></p> <p><input type="checkbox"/> Encouraging Scientific Thinking: Rain or Shine
<i>El fomento del pensamiento científico: acerca del clima</i></p> | <p><input type="checkbox"/> Encouraging Words
<i>Palabras animadoras</i></p> <p><input type="checkbox"/> Engaging Every Child
<i>Cómo captar la atención de todos los niños</i></p> <p><input type="checkbox"/> Eyes Right! Find Amblyopia Early
<i>La ambliopía: La importancia de la detección temprana</i></p> <p><input type="checkbox"/> Eyes Right! Your Child's Vision
<i>La visión de su hijo</i></p> <p><input type="checkbox"/> Fight Germs! Wash Your Hands!
<i>¡Combata los gérmenes! ¡Lávese las manos!</i></p> <p><input type="checkbox"/> Five Tips on Choosing a Preschool
<i>Cinco consejos acerca de escoger un programa preescolar</i></p> <p><input type="checkbox"/> Freedom to Grow
<i>Libertad para crecer</i></p> <p><input type="checkbox"/> Fun at Home with Preschoolers: Getting Ready to Read!
<i>Diversión en casa con los niños preescolares. ¡Preparándose para leer!</i></p> <p><input type="checkbox"/> Fun at Home with Preschoolers: Let's Measure!
<i>Diversión en casa con niños preescolares. ¡A medir cosas!</i></p> <p><input type="checkbox"/> Fun at Home with Preschoolers: Play with Light & Shadow
<i>Diversión en casa con niños preescolares. Juegos con luz y sombra</i></p> <p><input type="checkbox"/> Fuss Management: Comforting the Irritable Child
<i>El manejo de las quejas: Cómo tranquilizar a un niño irritado</i></p> <p><input type="checkbox"/> Fuss Management: Planning Ahead to Prevent Tantrums
<i>El manejo de las quejas: Cómo planificar de antemano para evitar los berrinches</i></p> <p><input type="checkbox"/> Games for All Young Children
<i>Juegos para todos los niños pequeños</i></p> <p><input type="checkbox"/> Get Growing: From Seeds to Sprouts
<i>Proyectos de jardinería. Cuando las semillas brotan</i></p> <p><input type="checkbox"/> Get Growing: Learning about Seeds
<i>Proyectos de jardinería. Cómo aprender sobre las semillas</i></p> <p><input type="checkbox"/> Get Growing: Planning a Garden with Young Children
<i>Proyectos de jardinería. Cómo planificar un jardín con niños pequeños</i></p> <p><input type="checkbox"/> Get Growing: Planters and Preschoolers
<i>Proyectos de jardinería. Las macetas y los niños preescolares</i></p> <p><input type="checkbox"/> Get Ready for a Good Dental Checkup!
<i>¡Prepárese para una buena visita al dentista!</i></p> <p><input type="checkbox"/> Getting Ready for Kindergarten
<i>La preparación para el kindergarten</i></p> <p><input type="checkbox"/> Getting Ready to Read and Write in Child Care
<i>La preparación para leer y escribir en la guardería</i></p> <p><input type="checkbox"/> Gift of Words: Conversation and Routines
<i>El don de la palabra: La conversación y las rutinas</i></p> <p><input type="checkbox"/> Gift of Words: Reading and Games
<i>El don de la palabra: La lectura y los juegos</i></p> <p><input type="checkbox"/> Helping Children Develop "Impulse Control"
<i>Ayudar a los niños a desarrollar el control de los impulsos</i></p> |
|--|--|

- ❑ Helping Children Handle Disappointment
La desilusión... Cómo ayudar a los niños a sobrellevarla
- ❑ Helping Children Learn to Get Along
Cómo ayudar a los niños a aprender a llevarse bien
- ❑ Helping Preschoolers Learn in Two Languages
Cómo ayudar a niños preescolares a aprender en dos lenguas
- ❑ Helping Siblings Get Along
Cómo ayudar a los hermanos a llevarse bien
- ❑ Helping the Often-Angry Child
Cómo ayudar al niño que se enoja a menudo
- ❑ Helping Your Child Learn in Two Languages
Ayude a su hijo a aprender en dos lenguas
- ❑ He's Teasing Me!
¡Se esta burlando de mí!
- ❑ Inclusion in Preschool Classrooms
La inclusión en las clases preescolares
- ❑ Is My Child OK?
¿Está bien mi hijo?
- ❑ "It Takes Money": Economics for Preschoolers
"Se necesita dinero": Economía para niños preescolares
- ❑ Keeping Young Children Safe in the Car
Mantenga a su niño seguro en el automóvil
- ❑ Kids Who Care
Niños compasivos
- ❑ Learning and Fun on Family Field Trips
Aprendizaje y diversión en las excursiones familiares
- ❑ Lice Aren't Nice!
¡Qué piojosos estos piojos!
- ❑ Literacy across the Preschool Curriculum
La lectoescritura en todas las materias del currículo preescolar
- ❑ Make Room for Blocks!
¡Haga un espacio para los bloques!
- ❑ Making and Keeping Friends
Cómo hacer y conservar las amistades
- ❑ Making the Holidays Memorable and Meaningful
La celebración memorable y significativa de los días festivos
- ❑ Manners and Preschoolers
Los buenos modales y los niños preescolares
- ❑ Math Sense: Learning about Coins
El sentido matemático. Aprendamos sobre las monedas
- ❑ Natural Illinois: Birds
La naturaleza en Illinois. Las aves
- ❑ Natural Illinois: Butterflies and Moths
La naturaleza en Illinois. Las mariposas y palomillas
- ❑ Natural Illinois: Frogs and Toads
La naturaleza en Illinois. Los sapos y las ranas
- ❑ Natural Illinois: Insects
La naturaleza en Illinois. Los insectos
- ❑ Natural Illinois: Leaves Are All Around
La naturaleza en Illinois. Las hojas nos rodean
- ❑ Natural Illinois: Mammals
La naturaleza en Illinois. Los mamíferos
- ❑ Natural Illinois: Rock On!
La naturaleza en Illinois. Las piedras y las rocas
- ❑ Natural Illinois: The Trees You See
La naturaleza en Illinois. Los árboles
- ❑ Neighborhood Geography with Young Children
La geografía del barrio para niños pequeños
- ❑ No More Diapers: Getting Started
No más pañales: Cómo empezar
- ❑ No More Diapers: Is Your Child Ready?
No más pañales: ¿Está listo su hijo?
- ❑ Observing Your Child in Preschool
Cómo observar a su hijo en el programa preescolar
- ❑ Old Home, New Home, Our Home
Casa anterior, casa nueva, casa nuestra
- ❑ Organized Sports and Young Children
Los deportes organizados y los niños pequeños
- ❑ Out and About with Preschoolers: Close Up with Visual Arts
Al aire libre con niños preescolares: Las artes visuales de cerca
- ❑ Out and About with Preschoolers: Dancing on the Sidewalk
Al aire libre con niños preescolares: Bailes en la acera
- ❑ Out and About with Preschoolers: Literacy Activities
Al aire libre con niños preescolares. Actividades de lectoescritura
- ❑ Out and About with Preschoolers: Make Some Music
Al aire libre con niños preescolares: ¡Hagamos música!
- ❑ Out and About with Preschoolers: Science in the "Built Environment"
Al aire libre con niños preescolares: Las ciencias en "ambientes contruidos"
- ❑ Out and About with Preschoolers: Sunshine Science
Al aire libre con niños preescolares: Ciencias a la luz del sol
- ❑ Out and About with Preschoolers: The Places You'll Go!
Al aire libre con niños preescolares: ¡Cuán lejos llegarás!
- ❑ Out and About with Preschoolers: Visual Arts
Al aire libre con niños preescolares: Las artes visuales
- ❑ Outdoor Field Trips with Preschoolers: Being There
Excursiones al aire libre con niños preescolares. ¡Hemos llegado!
- ❑ Outdoor Field Trips with Preschoolers: Deciding Where to Go
Excursiones al aire libre con niños preescolares. Cómo escoger un destino
- ❑ Outdoor Field Trips with Preschoolers: Follow Up!
Excursiones al aire libre con niños preescolares. ¡El seguimiento!
- ❑ Outdoor Field Trips with Preschoolers: Planning Ahead
Excursiones al aire libre con niños preescolares. Planeación de antemano
- ❑ Outdoor Field Trips with Preschoolers: Preparing with the Children
Excursiones al aire libre con niños preescolares. La preparación de los niños
- ❑ Outdoor Play: Weather or Not
El juego al aire libre: ¿hace buen tiempo?
- ❑ Path to Math: Beginning Numbers
El camino a la matemática: Números para principiantes
- ❑ Path to Math: Classification
El camino a la matemática: La clasificación
- ❑ Path to Math: Geometric Thinking for Young Children
El camino a la matemática: El pensamiento geométrico para niños pequeños
- ❑ Path to Math: Measurement with Young Children
El camino a la matemática: La medición para niños pequeños
- ❑ Path to Math: More Numbers
El camino a la matemática: Más números
- ❑ Path to Math: More Word Problems for Preschoolers
El camino a la matemática: Más problemas de planteo para niños preescolares
- ❑ Path to Math: Real Graphs for Preschoolers
El camino a la matemática: Gráficos reales para niños preescolares

Graphic Tip Sheets

Indicate the number of each Tip Sheet you want in the boxes below and include this with your order form.

You can order up to 20 of each graphic Tip Sheet.

Or you can use our online form at

<https://illinois.edu/fb/sec/4762239>

Read With Your Toddler

How to share books with a busy, independent toddler.



Get Physical

Things you can do to keep your child active while you have to wait.

Curious Young Scientists

Keep children engaged while you have to wait.



Páginas de consejos en gráfica

Indique en las cajas de abajo el número de copias de cada Página de consejos que quiere pedir, e incluya esta hoja con su formulario de pedido. Se pueden pedir hasta 20 ejemplares de cada Página de consejos en gráfica. O también pueden utilizar nuestro formulario en línea en

<https://illinois.edu/fb/sec/4762239>

¡Lea con su pequeñito!

Cómo compartir la experiencia de leer con un niño activo e independiente de 1 ó 2 años.



La actividad física

Mantenga activos a los niños mientras tienen que esperar.

Los jóvenes científicos

Mantenga ocupados a los niños mientras tienen que esperar.



- ❑ Path to Math: Word Problems for Preschoolers
El camino a la matemática: Problemas de planteo para niños preescolares
- ❑ Peanut Allergy Awareness
Conciencia sobre la alergia al cacahuete o maní
- ❑ Pets and Young Children
Las mascotas y los niños pequeños
- ❑ Physical Fitness for Preschool-Age Children
Mantenga en forma a los niños preescolares
- ❑ Physical Fitness for Toddlers
Mantenga en forma a su hijo de 1 o 2 años de edad
- ❑ Play and Self-Regulation in Preschool
El juego y la auto-regulación en los programas preescolares
- ❑ Play Right—Don’t Bite!
Juega bien... no muerdas
- ❑ Playground Physics: Hang in There!
La física y el recreo. ¡Mantente colgado!
- ❑ Playground Physics: On a Roll!
La física y el recreo. ¡A rodar!
- ❑ Playground Physics: Watch for Falling Objects!
La física y el recreo. ¡Cuidado con los objetos que caen!
- ❑ Please Don’t Go! Separation Anxiety and Children
¡No te vayas por favor! La ansiedad de separación y los niños
- ❑ Power of the Pen: Drawing and Scribbling
El poder del lápiz: Dibujos y garabatos
- ❑ Power of the Pen: Let Children Choose Writing Centers!
El poder del lápiz: ¡Permita que los niños escojan los centros de escritura!
- ❑ Predicting: Helping Preschoolers Look Ahead
Las predicciones: Cómo ayudar a los niños preescolares a mirar hacia el futuro
- ❑ Preventing Lead Poisoning in Children
Cómo prevenir el envenenamiento infantil por plomo
- ❑ Project Approach for Preschoolers
El Método de enseñanza por proyectos para niños preescolares
- ❑ Project Approach: Anticipating What Children Might Learn
El Método de Enseñanza por Proyectos. Cómo anticipar lo que los niños podrían aprender
- ❑ Project Approach: Children Taking Surveys
El Método de Enseñanza por Proyectos. Cuando los niños hacen encuestas
- ❑ Project Approach: Helping Children Ask Questions
El Método de Enseñanza por Proyectos. Cómo ayudar a los niños a hacer preguntas
- ❑ Project Approach: Helping Preschoolers Represent What They Learn
El Método de Enseñanza por Proyectos. Cómo ayudar a los niños a representar lo que aprenden
- ❑ Project Approach: Including Every Child
El Método de Enseñanza por Proyectos. La inclusión de todos los niños
- ❑ Project Approach: Phase 1—Choosing a Topic to Investigate
El Método de Enseñanza por Proyectos. Fase 1: Cómo escoger el tema a investigar
- ❑ Project Approach: Phase 1—Getting Started
El Método de Enseñanza por Proyectos. Fase 1: El inicio del proyecto
- ❑ Project Approach: Phase 2—Doing Fieldwork
El Método de Enseñanza por Proyectos. Fase 2: El proceso de recoger datos
- ❑ Project Approach: Phase 2—Getting Ready for Fieldwork
El Método de Enseñanza por Proyectos. Fase 2: La preparación para recoger datos
- ❑ Project Approach: Phase 3—Concluding the Project
El Método de Enseñanza por Proyectos. Fase 3: La conclusión del proyecto
- ❑ Protecting Children from Preventable Disease
Protección para niños de enfermedades prevenibles
- ❑ Real Work: Preschoolers Can Help
Trabajo “en serio”: Los niños preescolares pueden ayudar
- ❑ Remember When...
Recuerdas cuando...
- ❑ Say What You Mean! Talking Straight to Children
¡Dime lo que quieres decir! Cómo hablar a los niños de manera franca
- ❑ Say Yes to Healthy Snacks!
¡Diga que sí a los bocadillos!
- ❑ Say Yes to the Mess! Play with Rocks
¡El juego con piedras. ¡A ensuciarse las manos!
- ❑ Say Yes to the Mess! Snow Time
¡El juego con nieve. ¡A ensuciarse las manos!
- ❑ Say Yes to the Mess! Water Works
¡El juego con agua. ¡A ensuciarse las manos!
- ❑ Sharing Books with Your Baby
Cómo compartir libros con su bebé
- ❑ Sharing Books with Your Preschooler
Cómo compartir libros con su niño de edad preescolar
- ❑ Sharing Books with Your Toddler
Cómo compartir libros con su toddler o niño pequeño
- ❑ SIDS: Back to Sleep
El Síndrome de Muerte Súbita del Lactante
- ❑ Sing, Play, and Hear: Music’s in the Air
Cantar, tocar y escuchar. Hay música en el aire
- ❑ Small Child, Big Stress?
Niño pequeño; ¿estrés grande?
- ❑ Starting Kindergarten? Help Make It a Good Experience!
¿Su hijo está por empezar el kinder? ¡Ayude a que sea una buena experiencia!
- ❑ Take a Bold Approach to Shyness
Cómo ayudar a un niño a hacer frente a la timidez
- ❑ Teaching Children to Avoid “Stranger Danger”
Cómo enseñar a los niños a evitar el “peligro de los desconocidos”
- ❑ Tearless Transitions
Las transiciones sin lágrimas
- ❑ Tech Time! Computers and Preschoolers
¡Hora de la tecnología! Las computadoras y los niños preescolares
- ❑ Tech Time! TV, Videos, and Young Children
¡Hora de la tecnología! La televisión, los vídeos y los niños pequeños
- ❑ Tech Time! Video Games and Young Children
¡Hora de la tecnología! Los videojuegos y los niños pequeños
- ❑ Things Change
Las cosas van cambiando
- ❑ Things to Do While You’re Waiting: Art Works!
Cosas que hacer mientras se está esperando. ¡El arte a la obra!
- ❑ Things to Do While You’re Waiting: Language and Literacy
Cosas que hacer mientras se está esperando. El lenguaje y el alfabetismo
- ❑ Things to Do While You’re Waiting: Learning Activity Kits
Cosas que hacer mientras se está esperando. Paquetes de actividades educativas

- ☐ Things to Do While You're Waiting: Math
Cosas que hacer mientras se está esperando. Las matemáticas
- ☐ Things to Do While You're Waiting: Music, Sound, and Movement
Cosas que hacer mientras se está esperando. La música, el sonido y el movimiento
- ☐ Things to Do While You're Waiting: Physical Activities
Cosas que hacer mientras se está esperando. Las actividades físicas
- ☐ Things to Do While You're Waiting: Science
Cosas que hacer mientras se está esperando. Ciencia
- ☐ Things We Need: Economics for Preschoolers
Las cosas que necesitamos: La economía para preescolares
- ☐ Time for Preschoolers: Duration
El tiempo y los niños preescolares. La duración
- ☐ Time for Preschoolers: In Sequence!
El tiempo y los niños preescolares. Las secuencias
- ☐ Time to Play, Time to Dream: Unscheduling Your Child
Tiempo para jugar, tiempo para soñar: Cómo "desprogramar" el horario de su hijo
- ☐ Too Sick to Go to Child Care?
¿Está mi hijo muy enfermo para ir a la guardería?
- ☐ Toys from Throwaways: Boxes
Juguetes elaborados con materiales desechados. Las cajas
- ☐ Toys from Throwaways: Let's Recycle!
Juguetes elaborados con materiales desechados. ¡Reciclemos!
- ☐ Understanding and Accepting Differences: Why Can't Maria Walk?
La comprensión y aceptación de diferencias: ¿Por qué no puede María caminar?
- ☐ Using Predictable Books with Young Children
Libros previsibles para niños pequeños
- ☐ Using Words to Discipline Children
Cómo usar las palabras en la disciplina de los niños
- ☐ What Is Developmental Screening?
¿Qué son las clasificaciones del desarrollo?
- ☐ What Makes a Good Toy?
¿Cuál juguete es buen juguete?
- ☐ "What's Next?" Predictions at Story Time
"¿Qué seguirá?" Las predicciones acerca de los cuentos
- ☐ When Children Mourn
La muerte y los niños pequeños
- ☐ When Should I Send a Sick Child Home?
¿Cuándo debo enviar a casa a un niño enfermo?
- ☐ When the Teacher Calls...
Cuando la maestra de su hijo llama...
- ☐ Who Are the People in Your Neighborhood?
¿Quiénes son mis vecinos?
- ☐ Who's the Leader?
"¿Quién es un líder?"
- ☐ Young Authors at Work: Literature Response Journals
Pequeños autores: Diarios de respuestas literarias
- ☐ Young Authors at Work: Story Dictations
Pequeños autores: Cuentos dictados
- ☐ Young Children Need to Play!
¡Los niños pequeños necesitan jugar!
- ☐ Young Children's Mental Health: What Is Essential?
La salud mental de los niños pequeños: puntos esenciales
- ☐ Your Child's First Day in Preschool
El primer día de preescolar de su hijo
- ☐ ZZZs, Please! Bedtime for Preschoolers
El sueño y los niños preescolares

IEL Tip Sheet Ordering Information (Información para pedir Páginas de consejos de IEL)

Please Note: You may request one of each title or up to 100 total pages per order. For example, 25 copies of 4 titles count as 100 pages. **Nótese por favor:** Se permite pedir una copia de cada título o hasta 100 páginas total en cada pedido. Por ejemplo, 25 copias de 4 títulos equivalen a 100 páginas.

Name (Nombre): _____ Telephone (Teléfono): (____) _____

Email Address (Correo electrónico): _____ Date (Fecha): _____

Organization (Organización): _____

Address (Dirección postal): _____

City (Ciudad): _____ State (Estado): _____ Zip Code (Código postal): _____

Mail Order Form to (Envíe este formulario a la siguiente dirección):

Illinois Early Learning Project

51 Gerty Dr. • Champaign, IL 61820-7469

Telephone: 217-333-1386 • Fax: 217-244-7732 • Toll-free: 877-275-3227

Email: iel@illinois.edu • Internet: <http://illinoisearlylearning.org>

If you are hosting a workshop and would like a large number of selected Tip Sheets, please call us at 877-275-3227.

The Illinois Early Learning Project (IEL) provides evidence-based, reliable information for parents, caregivers, and teachers of young children in the state of Illinois. In addition to printable Tip Sheets, the Web site offers answers to Frequently Asked Questions, a statewide calendar of events concerning early childhood, and an easy-to-use database of links to the Web's best sites on topics related to young children. The IEL Web site became publicly accessible in November 2001.

El Proyecto Illinois Early Learning (IEL) ofrece información confiable y basada en evidencia para padres de familia, cuidadores y maestros de niños pequeños en el estado de Illinois. Además de Páginas de consejos fáciles de imprimir, el sitio Web ofrece respuestas a Preguntas Más Frecuentes, un calendario de eventos en todas partes del estado relacionados con el cuidado y la educación de niños pequeños y una base de datos fácil de utilizar de enlaces a los mejores sitios Web acerca de temas relacionados con los niños pequeños. El sitio Web de IEL se hizo accesible al público en noviembre del 2001.

The Illinois Early Learning Project is funded by the Illinois State Board of Education.
El Proyecto Illinois Early Learning es financiado por la Junta Educativa del Estado de Illinois.

Illinois State Board of Education

